

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«МОГИЛЕВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ КОЛЛЕДЖ»

УТВЕРЖДАЮ
Директор колледжа
_____ С.Н. Козлов
30.06.2025 _____

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ)
(ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЛЕКСИКА)**

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ
ПО ИЗУЧЕНИЮ УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА,
ЗАДАНИЯ НА ДОМАШНЮЮ КОНТРОЛЬНУЮ РАБОТУ №1
ДЛЯ УЧАЩИХСЯ ЗАОЧНОЙ ФОРМЫ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ
ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ 5-04-0714-07 «ТЕХНИЧЕСКАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ
ОБОРУДОВАНИЯ И ТЕХНОЛОГИЯ СВАРОЧНОГО ПРОИЗВОДСТВА

Автор: Костерова И.Н., преподаватель учреждения образования
«Могилевский государственный политехнический колледж»

Рецензент: Стефаненко Т.Н., преподаватель учреждения
образования «Могилевский государственный политехнический
колледж»

Методические рекомендации разработаны на основе учебной программы по учебному предмету профессионального компонента учебного плана учреждения образования по специальности 5-04-0714-07 «Техническая эксплуатация оборудования и технология сварочного производства» для реализации образовательной программы среднего специального образования, обеспечивающей получение квалификации специалиста со средним специальным образованием, утвержденной директором колледжа, 2025

Обсуждено и одобрено на заседании
цикловой комиссии языков и литературы
Протокол № _____ от _____
Председатель цикловой комиссии
_____ И.Н.Костерова

Пояснительная записка

Учебная программа по учебному предмету «Иностранный язык (профессиональная лексика)» предусматривает формирование элементарных знаний, умений, навыков профессионального иноязычного общения по четырем аспектам речевой деятельности (чтение, говорение, письмо, восприятие и понимание речи на слух) в соответствии с профилем подготовки.

В процессе преподавания учебного предмета необходимо учитывать межпредметные связи программного учебного материала с такими учебными предметами учебного плана учреждения образования по специальности, как «Проектирование сварных конструкций», «Сварка и пайка неметаллических материалов», «Источники питания и оборудование сварки плавлением».

В ходе изложения программного учебного материала необходимо руководствоваться нормативными правовыми актами, техническими нормативными правовыми актами, соблюдать единство терминологии и обозначений, обеспечивать формирование универсальных, профессиональных компетенций.

В результате изучения учебного предмета «Иностранный язык (профессиональная лексика)» учащиеся должны:

знать на уровне представления:

роль и место иностранного языка в профессиональном становлении и развитии личности;

страноведческую информацию, обогащающую социальный и профессиональный опыт;

знать на уровне понимания:

значение активного лексического минимума по изучаемым темам, в том числе оценочной лексики, реплик-клише профессионального речевого этикета;

значение грамматических явлений, отмеченных в содержании программы;

языковые средства и правила речевого поведения в соответствии со сферой общения и социальным статусом партнера по общению.

уметь:

воспринимать устную иноязычную речь в естественном темпе в ситуациях профессионального общения;

выделять основную информацию в воспринимаемом на слух тексте профессионального характера;

понимать тексты профессиональной направленности, оценивать важность и новизну извлеченной информации и выражать свое отношение к ней;

составлять монологическое высказывание и вести диалог в ситуациях профессионального общения в рамках изученной тематики;

составлять и оформлять письменное сообщение в рамках изучаемой темы в соответствии с нормами, принятыми в стране изучаемого языка, делать выписки из текстов.

В целях контроля усвоения программного учебного материала предусмотрено выполнение домашней контрольной работы и проведение одной обязательной контрольной работы.

Общие методические рекомендации по выполнению домашней контрольной работы №1

Выполнение домашней контрольной работы является одной из основных форм самостоятельной учебной деятельности учащихся заочников. Заочная форма обучения предусматривает, главным образом, самостоятельную работу учащихся с учебной литературой. Для того чтобы выполнить контрольные задания, нужно усвоить лексико-грамматический материал рекомендованной литературы (можно пользоваться другими учебниками, содержащими грамматические справочники).

Домашняя контрольная работа составлена в 10 вариантах. Вариант определяется по последней цифре шифра учащегося.

Все варианты контрольных заданий строятся по следующей схеме:

- письменный перевод текста;
- вопросы к тексту;
- грамматические упражнения.

Все контрольные задания следует выполнять в отдельной тетради.

Контрольные задания следует выполнять четким почерком с соблюдением полей, оставленных для замечаний, комментариев и методических указаний преподавателя.

Строго соблюдайте последовательность выполнения заданий.

Задания следует переписать в исходном варианте, а затем выполнять согласно инструкции.

В конце работы укажите список используемых источников.

Проверенная преподавателем домашняя контрольная работа с замечаниями и методическими указаниями должна быть доработана (только та часть, где содержатся ошибки или неточности перевода).

Домашнюю контрольную работу с исправлениями и дополнениями необходимо предоставить преподавателю до начала выполнения обязательной контрольной работы по учебному предмету.

Критерии оценки домашней контрольной работы №1

Домашняя контрольная работа оценивается отметкой «зачтено», если учащимся качественно выполнено не менее 75% заданий домашней контрольной работы (3,5 - 4 задания). Работа будет зачтена при обязательном наличии полного перевода текста по специальности и ответов на вопросы к нему. Грамматические задания должны быть выполнены и оформлены согласно требованиям общих методических рекомендаций.

Домашняя контрольная работа оценивается «не зачтено» если:

- выполнено менее 75 % заданий;
- выполнена работа не в соответствии с вариантом учащегося.

Учебная программа учебного предмета

Введение

Цели и задачи учебного предмета «Иностранный язык (профессиональная лексика)», его связь с другими учебными предметами учебного плана по специальности (направлению специальности), специализации, значение в подготовке специалистов среднего звена

Литература: [1]; [3]

Раздел 1 Вводно-коррективный курс

Тема 1.1 Лексико-фонетический и орфографический материал

Повторение основного фонетического материала и правил правописания, действующих в современном иностранном языке. Правила чтения. Ударение. Интонация

Правила работы со словарем. Основные правила орфографии языка. Трудные случаи правописания

Литература: [1]; [2]; [3]

Тема 1.2 Лексико-грамматический материал

Повторение основных грамматических правил. Типы предложений. Порядок слов в предложении. Сложные предложения

Категории рода и числа существительных. Степени сравнения прилагательных и наречий. Временные формы глаголов. Модальные глаголы. Действительный и страдательный залог

Технический перевод. Переводческие приемы и способы

Литература: [1]; [2]; [3]

Вопросы для самоконтроля

- 1 Как образуются степени сравнения прилагательных?
- 2 Как склоняется имя существительное?
- 3 Как образуются временные формы глагола в активе?
- 4 Назовите способы и приемы перевода.
- 5 Назовите виды придаточных предложений.

Раздел 2 Основной курс

Тема 2.1 Компетенции специалиста

Исторические предпосылки возникновения профессии. Развитие отрасли на современном этапе. Перспективы развития отрасли

Будущая специальность, профессия. Основные виды деятельности и функции специалиста. Должностные обязанности. Рабочий день. Условия работы

Литература: [1]; [2]; [3]

Тема 2.2 Профессиональное самоопределение личности

Выбор профессии. Мотивы выбора профессии. Пути приобретения профессии. Перспективы профессионального роста. Обучение в течение жизни как неотъемлемая составляющая профессионализма в современных условиях. Имидж, внешний вид, одежда. Качества личности и профессия

Резюме, знакомство, деловое представление, заявление о приеме на работу. Собеседование о приеме на работу

Литература: [1]; [2]; [3]

Тема 2.3 Оборудование, инструменты, приспособления и материалы (сырье)

Оборудование, инструменты, приспособление и материалы (сырье), используемые в производственных процессах

Оборудование: виды, название, назначение, устройство, краткая характеристика. Технический паспорт

Компьютер, язык программирования

Литература: [1]; [2]; [3]

Тема 2.4 Производственные процессы и технологии

Производственный процесс: этапы, планирование и организация

Объект профессиональной деятельности, выпускаемая продукция

Литература: [1]; [2]; [3]

Тема 2.5 Ресурсосберегающие технологии. Экологическая безопасность производственных процессов

Современное развитие науки и техники (на примере отрасли);
использование ресурсосберегающих технологий на производстве

Электронные устройства, интернет и информационные
технологии в профессиональной деятельности

Литература: [1]; [2]; [3]

Вопросы для самоконтроля

- 1 Назовите предпосылки мотива выбора вашей профессии.
- 2 Какие перспективы развития вашего профессионального роста?
- 3 Какие качества личности предполагает ваша профессия?
- 4 Как правильно пройти собеседование?
- 5 Составьте свое резюме.

Список используемых источников

- 1 Большой немецко-русский словарь по общей лексике / Е.И.Лепинг [и др.]; под общ. Рук. О.И.Москальской. – М., 2004.
- 2 Бориско, Н.Ф. Самоучитель немецкого языка / Н.Ф.Бориско. – М., 2003.
- 3 Галай, О.М. Практическая грамматика немецкого языка. Морфология. Синтаксис / О.М.Галай, В.Н.Киришь, М.А.Черкас. – Минск, 2006.
- 4 Немецкий для технических вузов / Н.В.Басова [и др.]. – Ростов н/Д, 2002.

1 Прочитайте и переведите на русский язык текст письменно**Messen und Ausstellungen in der Bundesrepublik**

Die Handelsmessen haben sich im frühen Mittelalter aus einzelnen Märkten entwickelt, und zwar im Zusammenhang mit kirchlichen Festen, wie der Name andeutet. Die Messen standen unter dem Schutz der Fürsten. So wurden die Messe in Frankfurt am Main in einem Privileg Friedrichs II. von 1240 zum ersten Mal erwähnt.

In der Bundesrepublik ist die frühere Universalmesse von der Fachmesse abgelöst worden. Der Ausstellung und Messe- Ausschuss der Deutschen Wirtschaft in Köln nennt in seinem Veranstaltungskalender etwa 160 Messen und Ausstellungen in Deutschland überregionaler Bedeutung. Die wichtigsten Messestädte sind Berlin, Köln, Düsseldorf, Essen, Frankfurt am Main u. a.

Die Frühjahrsmesse und die Herbstmesse sind Konsumgütermessen mit den Schwerpunkten Keramik, Porzellan, Glas, Kunstgewerbe, Schmuck und Papierwaren. Hier findet auch solche Fachmesse wie „Interstoff“ (für Bekleidungstextilien), die Internationale Automobilausstellung, eine Fachmesse für Sanitäranlagen, Heizung und Klima und die „Automechanika“- eine Fachmesse für die Ausrüstung von Autowerkstätten und Tankstellen statt. Die Frankfurter Buchmesse ist auch weltbekannt. In Köln werden auch viele Messen veranstaltet: die „ANUGO“ (der Weltmarkt für Ernährung), die „Photokino“ (Weltmesse des Bildes), die Internationale Möbelmesse sowie Spezialmessen für Haushaltsgeräte, Fahr- und Motorräder und Eisenwaren.

2 Ответьте на следующие вопросы к тексту

- 1 Welche Messe war die erste Messe?
- 2 Wie sind die wichtigsten Messestädte?
- 3 Wie heißt die Messe für Bekleidungstextilien?
- 4 Welche Messen werden in Köln veranstaltet?
- 5 Welche Messen werden in Frankfurt veranstaltet?

3 Составьте предложения, обращая внимание на порядок слов

- 1 Wohnt, arbeitet, Tina, in, Dresden, Kohl.
- 2 Als, bei der Fa. X, Berlin, arbeitet, er, Facharbeiter.
- 3 Durch, ersetzt, das Schweißen, das Schmieden, das Gießen, und.
- 4 Ihnen, ich, vorstellen, darf?
- 5 Ist, Dolmetscher, bei, sie, der Firma, Avis.

4 Вставьте глаголы в правильной форме (Präsens, Präteritum)

- 1 Du (reisen) im Land, um Produkte der Firma zu verkaufen?
- 2 Was (herstellen) die Firma?
- 3 Mein Freund (abschließen) einen Kontrakt.
- 4 Der Geschäftsleiter (bieten) um Ihren Besuch.
- 5 Die Frau (sein) verheiratet.

5 Найдите ошибки и исправьте их

- 1 Der Student plant die Prüfungen vorzeitig ablegen.
- 2 Am Montag wird den Patienten vom Chefarzt persönlich operiert.
- 3 Die Zeitungen schreiben über den Film, den niemand kalt lassen hat.
- 4 Heute gehen wir Pizza essen, denn unser Kühlschrank leer ist.
- 5 Die Männer zweifeln oft in der Klugheit schöner Frauen.

1 Прочитайте и переведите на русский язык текст письменно**Das kleinste deutschsprechende Land**

Es ist bekannt, dass etwa 100 Millionen Menschen in der Welt deutsch sprechen. Deutsch spricht man in der Bundesrepublik Deutschland, in Österreich, in der Schweiz, in Luxemburg und in Lichtenstein.

Das kleinste deutschsprechende Land ist das Fürstentum Lichtenstein. Es ist nur 158km groß. Seine Hauptstadt heißt Vaduz.

In der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts war Lichtenstein Mitglied des sogenannten "Deutschen Bundes", der damals aus 39 Mitgliedstaaten bestand. Einer dieser Staaten war Lichtenstein. 1886 erhielt Lichtenstein Unabhängigkeit. An der Spitze dieses Landes steht ein Fürst, es ist also eine konstitutionelle Monarchie. Die Unabhängigkeit Lichtensteins trägt aber einen scheinbaren Charakter: wirtschaftlich ist Lichtenstein sehr eng mit der Schweiz verbunden. Auch die diplomatischen Vertretungen hat die Schweiz übernommen. Nur das Postwesen ist in Lichtenstein wirklich unabhängig. Briefmarken aus Lichtenstein sind unter den Philatelisten sehr gesucht, sie stellen in jeder Briefmarkensammlung eine große Seltenheit dar. Die ersten Briefmarken in Lichtenstein wurden 1912 herausgegeben. An dieser Arbeit nahmen damals und nehmen auch jetzt bekannte Künstler teil. In Vaduz befindet sich das liechtensteinische Postmuseum. In diesem Postmuseum kann man eine einzigartige philatelistische Ausstellung bewundern. Viele Philatelisten träumen davon, Briefmarken aus Lichtenstein in ihre Sammlung bekommen.

2 Ответьте на следующие вопросы к тексту

- 1 Wie viele Menschen sprechen in der Welt deutsch?
- 2 Wo spricht man deutsch?
- 3 Wie heißt die Hauptstadt Lichtensteins?
- 4 Hat dieser Staat die wirkliche Unabhängigkeit?
- 5 Was ist unter Philatelisten sehr populär?

3 Составьте предложения, обращая внимание на порядок слов

- 1 Wohnst, arbeitest, du, in, Dresden, und.

- 2 Als, bei der Fa. X, München, arbeitet, er, Facharbeiter.
- 3 Frau Schmidt, woher, kommt?
- 4 Ihnen, ich, vorstellen, darf?
- 5 Ist, Dolmetscher, bei, sie, der Firma, Avis.

4 Вставьте глаголы в правильной форме (Präsens, Präteritum)

- 1 Am Abend ... wir unsere Aufgaben (machen).
- 2 Wann ... du nach Hause (ankommen)?
- 3 Die Studenten ... die neuen Wörter im Chor (sprechen).
- 4 Meine Freundin ... einen Satz an die Tafel (schreiben).
- 5 Er ...auf dem Markt Lebensmittel (einkaufen).

5 Найдите ошибки и исправьте их

- 1 In Minsk werden gute Kühlschränke herstellen.
- 2 Ich zweifle nicht darin, dass die Preise bald wieder steigen.
- 3 Kinder, konzentrieren sich!
- 4 Die Lehrerin schlägt vor, einen Wettbewerb veranstalten.
- 5 Ich vertraue nicht dem Mann, dem die ganze Zeit geschwiegen hat.

1 Прочитайте и переведите на русский язык текст письменно**Folgen der Tschernobylkatastrophe für die Umwelt**

Der Unfall im Tschernobylkernkraftwerk 1986 wurde zu einer der folgenschwersten ökologischen Katastrophen internationalen Maßstabes. Durch die gewaltige Explosion wurden hochradioaktive Stoffe in die Atmosphäre abgegeben. Eine radioaktive Staubwolke verbreitete die Verseuchung über große Territorien. Die Radionukleide legten sich auf die Felder, Wälder und Städte, vergifteten Menschen, Tiere und Trinkwasser-Reservoirs. Große Flächen sind nicht mehr nutzbar und bewohnbar geworden.

Sie wurden sofortige Maßnahmen zur Strahlenbekämpfung getroffen. Die ganze Welt hat zur Durchführung von vorrangigen Umweltschutzmaßnahmen und zum Aufbau von Orten für die Endlagerung radioaktiver Stoffe beigetragen.

In den verstrahlten Gebieten werden eine konsequente Kontrolle der Umwelt und der Gesundheit der Menschen, die Maßnahmen zur Eindämmung der radioaktiven Verseuchung und zur Rettung der erkrankten Menschen durchgeführt. Aus den gefährlichen Regionen sind die Menschen evakuiert worden.

Dennoch sind die Gefahren und Folgen dieser Katastrophe für die Menschheit, wie die Wissenschaftler befürchten, unkalkulierbar. Es werden immer mehr neue Areale entdeckt, die durch den Störfall von Tschernobyl verstrahlt sind. Immer mehr Menschen werden in Zukunft an Schilddrüsenkrebs und Leukämie erkranken. Die Tier- und Pflanzenwelt ist bedroht.

2 Ответьте на следующие вопросы к тексту

1 Welche Auswirkung hatte und hat die Tschernobylkatastrophe auf die Umwelt?

2 Welche Schäden hat die Explosion hervorgerufen?

3 Ob sofortige Maßnahmen getroffen wurden und welche?

4 Was befürchten die Wissenschaftler in Bezug auf die Folgen der Katastrophe in Zukunft?

5 Ist die Gefahr eines neuen Tschernobyl unvermeidlich?

3 Составьте предложения, обращая внимание на порядок слов

- 1 Wohnst, arbeitest, du, in, Dresden, und.
- 2 Als, bei der Fa. X, München, arbeitet, er, Facharbeiter.
- 3 Dem Menschen, bei, hilft, die Schweißtechnik, der, Arbeit.
- 4 Ihnen, ich, vorstellen, darf?
- 5 Durch, ersetzt, das Schweißen, das Schmieden, das Gießen, und.

4 Вставьте глаголы в правильной форме (Präsens, Präteritum)

- 1 Der Schuler ... dem Lehrer (antworten).
- 2 Die Mutter... Ihrer Tochter ein Buch (schenken).
- 3 Sie ... dieses Buch mit Vergnügen (lesen).
- 4 Ich... mit meiner Schwester nach Moskau (fahren).
- 5 Du ...eigentlich ganz gut (sich erholen).

5 Найдите ошибки и исправьте их

- 1 Der Deutsche, mit dem wir im Zug kennen gelernt haben, konnte sieben Sprachen sprechen.
- 2 Sein Talent wird von den Kollegen hochschätzt.
- 3 Benimm sich gut!
- 4 Die 17- jährige Tochter will sich die Haare grün zu färben.
- 5 Mein Vater hat Probleme mit dem Herzen, trotzdem er geht oft in die Sauna.

1 Прочитайте и переведите на русский язык текст письменно**Das Wirtschaftssystem der Bundesrepublik**

Die Bundesrepublik Deutschland gehört zu den großen Industrieländern, sie steht in der Welt an der vierten Stelle. Im Welthandel nimmt sie sogar den zweiten Platz ein. Das Wirtschaftssystem im Land hat sich seit dem zweiten Weltkrieg zu einer sozialen marktwirtschaftlichen Ordnung mit globaler Steuerung des Wirtschaftsablauf entwickelt. Es verbindet die freie Initiative des einzelnen mit den Prinzipien des sozialen Fortschritts. Unter der Losung „So wenig Staat wie möglich, so viel Staat wie nötig“ hat der Staat in erster Linie eine Ordnungsaufgabe.

Die wichtigsten Industriezweige der BRD sind Steinkohlenbergbau, Metallurgie, Maschinenbau, Automobilindustrie, Schiffbau, Luft- und Raumfahrtindustrie, chemische, elektrotechnische, optische Industrie, Verbrauchsgüterindustrie, Nahrungs- und Genussmittelindustrie.

Die Zahl der Industriebetriebe nimmt seit einigen Jahren ab: von 100 000 Betrieben im Jahre 1976 bis 44 000 im Jahre 1996. Im vereinigten Deutschland beträgt die Zahl der Betriebe etwa 52 000. Über die Hälfte dieser Betriebe sind Kleinbetriebe mit weniger als 50 Beschäftigten, 45% mit 50 bis 500 Beschäftigten können als Mittelbetriebe bezeichnet werden, und nur etwa 5 % aller Betriebe sind Großbetriebe mit mehr als 500 Beschäftigten.

2 Ответьте на следующие вопросы к тексту

- 1 Welchen Platz nimmt die BRD in der Welt ihrer wirtschaftlichen Gesamtleistung nach?
- 2 Welche Industriezweige gehören zu den wichtigsten in der BRD?
- 3 Welche Betriebe sind Klein-, Mittel-, und Großbetriebe?
- 4 Wie viele Betrieben zählt man im vereinigten Deutschland?
- 5 Unter welcher Losung hat der Staat in erster Linie eine Ordnungsaufgabe?

3 Составьте предложения, обращая внимание на порядок слов

- 1 Wohnst, arbeitest, du, in, Dresden, und.

- 2 Als, bei der Fa. X, München, arbeitet, er, Facharbeiter, in.
- 3 Frau Schmidt, woher, kommt?
- 4 Ihnen, ich, vorstellen, darf?
- 5 Ist, Dolmetscher, bei, sie, der Firma, Avis.

4 Вставьте глаголы в правильной форме (Präsens, Präteritum)

- 1 Der Vertreter (reisen) im Land, um Produkte der Firma zu verkaufen
- 2 Was (herstellen) dieser Betrieb?
- 3 Ihr (abschließen) einen Kontrakt.
- 4 Der Chef (bieten) um Ihren Besuch.
- 5 Mein Freund (sein) verheiratet.

5 Найдите ошибки и исправьте их

- 1 Vergiss nicht deine Oma anrufen!
- 2 Die Krankenschwester kümmert sich über ihre Patienten.
- 3 Die Geschichten, der Otto immer erzählt, langweilen mich.
- 4 Das Kind wird jeden Abend von dem Vater abholt.
- 5 Erhole sich einbisschen!

1 Прочитайте и переведите на русский язык текст письменно**Der Mensch und Technik**

Die Menschen nutzen in ihrer Produktionstätigkeit die Gegenstände und Kräfte der Natur für ihre Zwecke. Die Menschen verwenden bei der Arbeit verschiedene Werkzeuge und Mittel, die sie im Laufe der Geschichte vervollkommen und erweitert haben. Die technischen Mittel sind Bestandteil der Produktionskräfte.

Der geschichtliche Weg der Menschheit geht von der Anwendung des Faustkeils über die Erfindung der Dampfmaschine im 19. Jahrhundert, die Nutzung des elektrischen Stromes bis zur Entdeckung und Anwendung der Atomenergie und schließlich zur automatischen Fabrik in unserer Zeit.

Mit dem Wort «Technik» verbinden wir den Gedanken an die Maschinen, die die Menschen von schwerer körperlicher Arbeit befreien.

Die Maschine ist ein Produktionsinstrument. Sie hilft dem Menschen bei der Arbeit. Sie verkürzt und erleichtert die menschliche Arbeit. Sie arbeitet an Stelle des Menschen. Sie machte die Massenproduktion möglich. Sie erhöhte die Qualität der Produktion. Die Maschine besteht aus einem Bett und festen oder beweglichen Machinelementen.

Die moderne Technik stützt sich auf Naturwissenschaften und zwar auf die Physik und die Chemie und bedient sich weitgehend der Mathematik. Der moderne Mensch kann sich sein Leben ohne Maschinen nicht vorstellen. Man kann heute in wenigen Stunden nach entfernten Orten fahren oder fliegen, die man noch vor 100 Jahren erst in Wochen oder Monate erreichen konnte. Telefon, Telegraf, Randfunk und Fernsehen übermitteln heute Nachrichten, die man früher nur mit großer Verspätung erhalten hätte.

Technik umgibt uns überall: in der Produktion, im Haushalt und der Freizeit. Sie erleichtert und verschönt unser Dasein.

Die Technik ist ein unentbehrlicher Helfer im Alltag. Ohne Technik ist unser Leben nicht mehr wegzudenken.

2 Ответьте на следующие вопросы к тексту

1. Was nutzen die Menschen in ihrer Produktionstätigkeit?
2. Was verwenden die Menschen bei ihrer Arbeit?
3. Welche Gedanken verbinden wir mit dem Wort «Technik»?
4. Auf welche Wissenschaften stützt sich die moderne Technik?

5. Wozu werden naturwissenschaftliche Methoden angewendet?

3 Составьте предложения, обращая внимание на порядок слов

- 1 Bin, das erste Mal, ich, im, Schweißbetrieb.
- 2 Von Beruf, Schweißer, er, ist.
- 3 Du, woher, kommst?
- 4 Ihnen, ich, vorstellen, darf?
- 5 Dem Menschen, bei, hilft, die Schweißtechnik, der, Arbeit.

4 Вставьте глаголы в правильной форме (Präsens, Präteritum)

- 1 Ich (arbeiten) als Schweißer in diesem Betrieb.
- 2 Der Geschäftsleiter (bieten) um Ihren Besuch.
- 3 Herr Johnson (sprechen) deutsch.
- 4 Was (sein) du von Beruf.
- 5 Die Maschine (machen) die Massenproduktion möglich.

5 Найдите ошибки и исправьте их

- 1 Ich versuche immer pünktlich sein.
- 2 In unserer Stadt werden eine alte Kirche restauriert.
- 3 Paul, dürfst du so lange fernsehen.
- 4 Der Wagen, den vor dem Haus steht, gehört meinem Nachbarn.
- 5 Studenten, nimmt eure Bücher mit!

1 Прочитайте и переведите на русский язык текст письменно**In der Europäischen Union (EU)**

Der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft. Seit 1995 hat der „Club“ – er heißt jetzt Europäische Union (EU)- erstmals eine gemeinsame Grenze mit Russland.

Nach dem Ende des Kalten Krieges und der Wende in Deutschland hat der Prozess der europäischen Einigung eine neue Dynamik bekommen. Der Europäische Wirtschaftsraum, zu Die Bundesrepublik Deutschland gehörte zu den Gründungsmitgliedern der EWG, dem auch Nicht-EU-Mitglieder wie das deutschsprachige Lichtenstein gehören, ist seit 1994 Realität. Das bedeutet: freier Verkehr „ohne Grenzen“ von Waren, Kapital, Dienstleistungen und Personen.

Die EU ist ein wichtiger Garant für die politische und wirtschaftliche Stabilität in ganz Europa geworden und wird sich in den nächsten Jahren weiter nach Osten ausdehnen.

Deutschland hat als stärkste Macht in der Gemeinschaft eine besondere Verantwortung und „handfeste“ Interessen: 60% aller deutschen Exporte gehen in die andere EU-Länder.

Anfang 1995 ist Österreich – zusammen mit Finnland und Schweden- neues Mitglied der EU geworden. Die Gemeinschaft hat durch die Aufnahme Österreichs gewonnen, denn die Wirtschaftskraft des Landes liegt über dem EU-Durchschnitt. Ein Blick auf die Europakarte zeigt außerdem, dass die Union durch die neuen Partner geografisch den osteuropäischen Ländern näher gekommen ist.

2 Ответьте на следующие вопросы к тексту

- 1 Wann wurde die EU gegründet?
- 2 Warum hat der Prozess der europäischen Einigung eine neue Dynamik bekommen?
- 3 Was bedeutet der Europäische Wirtschaftsraum?
- 4 Warum hat Deutschland eine besondere Verantwortung in der EU?
- 5 Wann bekommt die EU neue Mitglieder?

3 Составьте предложения, обращая внимание на порядок слов

- 1 Wohnt, arbeitet, Tina, in, Dresden, Kohl.
- 2 Als, bei der Fa. X, in Berlin, arbeitet, er, Facharbeiter.
- 3 Hat, das Schweißen, groß, die Bedeutung
- 4 Ihnen, ich, vorstellen, darf?
- 5 Ist, Dolmetscher, bei, sie, der Firma, Avis.

4 Вставьте глаголы в правильной форме (Präsens, Präteritum)

- 1 Am Abend ... wir unsere Aufgaben (machen).
- 2 Wann ... du nach Hause (ankommen)?
- 3 Die Studenten ... die neuen Wörter im Chor (sprechen).
- 4 Meine Freundin ... einen Satz an die Tafel (schreiben).
- 5 Er ...auf dem Markt Lebensmittel (einkaufen).

5 Найдите ошибки и исправьте их

- 1 Der Student plant die Prüfungen vorzeitig ablegen.
- 2 Am Montag wird den Patienten vom Chefarzt persönlich operiert.
- 3 Die Zeitungen schreiben über den Film, den niemand kalt lassen hat.
- 4 Heute gehen wir Pizza essen, denn unser Kühlschrank leer ist.
- 5 Die Männer zweifeln oft in der Klugheit schöner Frauen.

1 Прочитайте и переведите на русский язык текст письменно**Mein zukünftiger Beruf–Ingenieur für Schweißtechnik**

Ich bin Student der Akademie für Landmaschinenbau. Ich studiere an der Fakultät für Schweißtechnik. Meine Fachrichtung ist Schweißtechnik. Ich stehe im zweiten Studienjahr. Nach der Absolvierung unserer Hochschule werde ich als Ingenieur für Schweißtechnik arbeiten. Ich weiß, dass die Schweißtechnik heute immer mehr an Bedeutung gewinnt. Die Schweißtechnik wurde in letzten Jahren zu einem der wichtigsten technologischen Vorgänge im Maschinenbau.

Die Praxis hat gezeigt, dass die Verwendung von Schweißverbindungen einen großen Nutzeffekt hat. Zu den traditionellen Schweißverfahren gehören Lichtbogenschweißen und Widerstandsschweißen. Das Widerstandsschweißen wird vorwiegend im Traktoren- und Landmaschinenbau, sowie in der Elektrotechnik verwendet. Heute wird oft auch das Abbrennstumpfschweißen angewendet.

Seit 1966 entwickelte sich schnell das Schutzgasschweißen. Oft verwendet man auch das Up-Schweißen. Einen wichtigen Platz im Schwermaschinenbau nimmt das Elektro-Schlacke-Schweißen ein. In letzten Jahren werden viele neue Schweißverfahren entwickelt. Zu den neuen Schweißverfahren gehören: das Elektronenstrahlschweißen, das Mikroplasma-schweißen, das Explosionsschweißen, das Hochfrequenzschweißen usw. Eine große Rolle spielt die Schweißung im Maschinenbau, besonders im Landmaschinenbau.

Im Oktober 1956 wurde erstmalig Schweißversuch im Kosmos durchgeführt. Diese Schweißung bat eine große Bedeutung für den Aufbau von Orbitalstationen. Das Fach der Schweißung also ist sehr mannigfältig. Heutzutage kann kein Zweig der Volkswirtschaft ohne eine entwickelte Maschinenindustrie existieren.

2 Ответьте на следующие вопросы к тексту

1 Warum gewinnt die Schweißtechnik heute immer mehr an Bedeutung?

2 Welche tradizionelle Schweißverfahren kennen Sie?

3 Welche Rolle spielt die Schweißung im Maschinenbau?

4 Welche Schweißverfahren werden in den letzten Jahren entwickelt?

5 Warum wurde erstmalig Schweißversuche im Kosmos durchgeführt?

3 Составьте предложения, обращая внимание на порядок слов

- 1 Hat, das Schweißen, groß, die Bedeutung.
- 2 Durch, ersetzt, das Schweißen, das Schmieden, das Gießen, und.
- 3 Frau Schmidt, woher, kommt?
- 4 Hilft, der Schweißtechnik, zu, die Konstruktionen, bauen, leicht.
- 5 Ist, Dolmetscher, bei, sie, der Firma, Avis.

4 Вставьте глаголы в правильной форме (Präsens, Präteritum)

- 1 Der Schuler ... dem Lehrer (antworten).
- 2 Die Mutter... Ihrer Tochter ein Buch (schenken).
- 3 Sie ... dieses Buch mit Vergnügen (lesen).
- 4 Ich... mit meiner Schwester nach Moskau (fahren).
- 5 Du ...eigentlich ganz gut (sich erholen).

5 Найдите ошибки и исправьте их

- 1 Der Deutsche, mit dem wir im Zug kennen gelernt haben, konnte sieben Sprachen sprechen.
- 2 Sein Talent wird von den Kollegen hochschätzt.
- 3 Benimm sich gut!
- 4 Die 17 -jährige Tochter will sich die Haare grün zu färben.
- 5 Mein Vater hat Probleme mit dem Herzen, trotzdem er geht oft in die Sauna.

1 Прочитайте и переведите на русский язык текст письменно**Kunststoffe**

Die Aufgabe der Chemie besteht vor allem darin, solche Stoffe herzustellen, die in der Natur nicht vorhanden sind. Die chemische Industrie hat von Jahr zu Jahr immer mehr Erzeugnisse zu produzieren, sowohl für die Bauindustrie, als auch für die verarbeitende Industrie.

Grundlage für die meisten Kunststoffe (Plaste) sind sogenannte Polymere. Darunter sind in der Chemie Stoffe zu verstehen, die aus Riesenmolekülen bestehen und eine bestimmte Struktur haben. Durch Veränderungen im Bau der Moleküle, die sich durch bestimmte chemische Reaktionen einleiten lassen, können kleine Moleküle andere an sich binden. Dieser Prozeß wird Polymerisation genannt. Alle Stoffe, in deren Namen “poly” vorkommt, was “viel” bedeutet, bestehen aus solchen Riesenmolekülen.

Die Chemiker arbeiten ständig an der Verbesserung der verschiedenen Eigenschaften der Kunststoffe, an der Beseitigung ihrer Nachteile, entdecken neue Reaktionen, die die Kräfte zwischen den Atomen und Molekülen zu verändern oder zu verstärken haben. Die Chemiker bestimmen auch die mechanischen und chemischen Eigenschaften ihrer Produkte, um noch bessere und billigere Stoffe zu erzeugen.

2 Ответьте на следующие вопросы к тексту

- 1 Welche Stoffe hat die chemische Industrie herzustellen?
- 2 Was bildet die Grundlage der Kunststoffe?
3. Woraus bestehen die Polymere?
- 4 Welche Struktur haben sie?
- 5 Was stellt die Polymerisation dar?

3 Составьте предложения, обращая внимание на порядок слов

- 1 Wohnt, arbeitet, Tina, in, Dresden, Kohl.
- 2 Als, bei der Fa. X, Berlin, arbeitet, er, Facharbeiter, in.
- 3 Maschinenbauwerken, Ausrüstungskomplexe, Mikroprozessoren, und, Roboter, automatisierte, vielen, in, funktionieren.
- 4 Ihnen, ich, vorstellen, darf?

5 Befasst, dem Produktionsprozess, sich, die Technologie, mit.

4 Вставьте глаголы в правильной форме (Präsens, Präteritum)

1 Bei der Produktion (funktionieren) schon Roboterfließlinien.

2 Die Maschine (erleichtern) die menschliche Arbeit.

3 Ohne Technik (sein) unser Leben nicht mehr wegzudenken.

4 Herr Johnson (sprechen) deutsch.

5 Das Wort „Technologie“ (kommen) aus dem Griechischen.

5 Найдите ошибки и исправьте их

1 In Minsk werden gute Kühlschränke herstellen.

2 Ich zweifle nicht darin, dass die Preise bald wieder steigen.

3 Kinder, konzentrieren sich!

4 Die Lehrerin schlägt vor, einen Wettbewerb veranstalten.

5 Ich vertraue nicht dem Mann, dem die ganze Zeit geschwiegen hat.

1 Прочитайте и переведите текст письменно на русский язык**Werkstoffe, Werkzeuge, Werkstofftechnik**

Aufgrund archäologischer Funde von Werkzeugen, primitiven Wässerungsanlagen, Hochöfen wird angenommen, dass diese Anlagen zur Entwicklung des Maschinenbaus geführt haben. Die ältesten Werkstoffe waren pflanzlicher Herkunft (Fasern, Holz), tierischer Herkunft (Knochen, Horn) oder Stein. Der Stein bot wegen seiner Härte die meisten Möglichkeiten: damit konnte man andere Werkstoffe bearbeiten.

Anfangs wurden Feuersteine benutzt, wie sie in der Natur vorkamen. Später wurde der Stein geformt. Auf diese Weise sind die ersten Werkzeuge gefertigt worden. Sie wurden vor allem für die Jagd, den Kampf und für die Bearbeitung von Fellen bestimmt.

Mit der Entdeckung der Metalle bekam der Mensch einen neuen Werkstoff. Dessen Möglichkeiten übertrafen bei weitem die des Steins. Erstens konnte man Metalle durch plastische Verformung oder Gießen wesentlich einfacher bearbeiten. Zweitens waren ihre mechanischen Eigenschaften, wie Zugfestigkeit, Zähigkeit wesentlich besser als die des spröden Steins. Anfangs wurde vor allem Bronze, eine Legierung aus Kupfer und Zinn, benutzt, später wurde mit Eisen gearbeitet. Dieses Metall bot mehr Möglichkeiten als Bronze.

Die Fortschritte in der Werkstofftechnik bestimmen die Richtung und Geschwindigkeit technischer Entwicklung und das Wachstum ganzer Industriezweige.

2 Ответьте на следующие вопросы к тексту

1 Welche Anlagen haben zur Entwicklung des Maschinenbaus geführt?

2 Welcher Herkunft waren die ältesten Werkstoffe?

3 Welche Möglichkeiten bot der Stein?

4 Was wurden anfangs benutzt?

5 Wofür wurden die ersten Werkzeuge bestimmt?

3 Составьте предложения, обращая внимание на порядок слов

- 1 Maschinenbauwerken, Ausrüstungskomplexe, Mikroprozessoren, und, Roboter, automatisierte, vielen, in, funktionieren.
- 2 Von Beruf, Programmiererin, sie, ist.
- 3 Bin, das erste Mal, ich, im, Schweißbetrieb.
- 4 Dem Menschen, bei, hilft, die Schweißtechnik, der, Arbeit.
- 5 Befasst, dem Produktionsprozess, sich, die Technologie, mit.

4 Вставьте глаголы в правильной форме (Präsens, Präteritum)

- 1 Der Vertreter (reisen) im Land, um Produkte der Firma zu verkaufen?
- 2 Was (herstellen) dieser Betrieb?
- 3 Ihr (abschließen) einen Kontrakt.
- 4 Der Manager (bieten) um Ihren Besuch.
- 5 Du (sein) verheiratet.

5 Найдите ошибки и исправьте их

- 1 Der Deutsche, mit dem wir im Zug kennen gelernt haben, konnte sieben Sprachen sprechen.
- 2 Sein Talent wird von den Kollegen hochschätzt.
- 3 Benimm sich gut!
- 4 Die 17- jährige Tochter will sich die Haare grün zu färben.
- 5 Mein Vater hat Probleme mit dem Herzen, trotzdem er geht oft in die Sauna.

Вариант 10**1 Прочитайте и переведите на русский язык текст письменно****Expo-2000**

“Mensch- Natur –Technik: Eine neue Welt entsteht”- so war das Leitthema der Weltausstellung, die vom 1. Juni bis 31. Oktober 2000 in Hannover stattfand.

Die Universalausstellungen, die seit Mitte des 19. Jahrhunderts veranstaltet wurden, haben ihre Geschichte und Traditionen. Die erste Weltausstellung war 1845 in London, damals feierte man den Triumph der Technik und des unaufhaltsamen Fortschritts.

Das erste Mal in der fast 150-jährigen Geschichte der Weltausstellungen wurde Deutschland Gastgeber solches internationalen Ereignissen. Im Jahre 1988 wurde die Idee zum Standortwettbewerb für die Expo geboren. Diesen Wettbewerb hat Deutschland gewonnen. Es gab viele Bewerber, die gerade im Jahr 2000 die Weltausstellung bei sich durchführen wollten.

53 Nationen und Organisationen errichteten in Hannover auf zwei Arealen, im Nordwesten und im Südosten des 170 Hektar großen Geländes, Pavillons für ihre Expo- Beiträge.

Deutschland hatte auch seinen Pavillon. Das Leitthema, das alle Präsentationen verband, hieß “Deutschland- Brücken in die Zukunft”.

Der Höhepunkt im Veranstaltungsprogramm des Deutschen Pavillons wurde der 3. Oktober, der ‘Tag der Deutschen Einheit’, an dem sich die deutsche Wiedervereinigung zwischen Ost und West zum zehnten Mal jährte.

2 Ответьте на следующие вопросы к тексту

- 1 Wann und wo war die erste Weltausstellung?
- 2 Wie wurde Deutschland Gastgeber der Expo-2000?
- 3 Wie war das Leitthema des Deutschen Pavillons?
- 4 Was machte die Expo-2000 zu einer wirklichen “Weltausstellung”?
- 5 Gab es viele Bewerber, die gerade im Jahr 2000 die Weltausstellung bei sich durchführen wollten?

3 Составьте предложения, обращая внимание на порядок слов

- 1 Bin, das erste Mal, ich, in, Belarus.
- 2 Von Beruf, Mechaniker, er, ist.
- 3 Hilft, der Schweißtechnik, zu, die Konstruktionen, bauen, leicht
- 4 Ihnen, ich, vorstellen, darf?
- 5 Durch, ersetzt, das Schweißen, das Schmieden, das Gießen, und.

4 Вставьте глаголы в правильной форме (Präsens, Präteritum)

- 1 Der Vertreter (reisen) im Land, um Produkte der Firma zu verkaufen?
- 2 Was (herstellen) die Firma?
- 3 Ihr (abschließen) einen Kontrakt.
- 4 Der Ingenieur (bieten) um Ihren Besuch.
- 5 Du (sein) verheiratet.

5 Найдите ошибки и исправьте их

- 1 Vergiss nicht deine Oma anrufen!
- 2 Die Krankenschwester kümmert sich über ihre Patienten.
- 3 Die Geschichten, der Otto immer erzählt, langweilen mich.
- 4 Das Kind wird jeden Abend von dem Vater abholt.
- 5 Erhole sich ein bisschen!

